

<b>Erfahrungsaustauschkreis im Rahmen des GPSG Festlegung</b>	<b>EK 1</b>
---	-------------

<b>Thema</b>	Ortsveränderliche Leuchten für Kinder
<i>Subject:</i>	<i>Portable luminaires for children</i>
<b>Stichwort</b>	
<i>Keyword</i>	
<b>Bezug</b> Norm, Abschnitt Gesetz, Richtlinie	EN 60598-2-10:2004, Abschnitt 10.1.1 und Anmerkung zu 10.3.1
<b>Umlaufpapiere</b> <b>Sitzung</b>	EK 1 271-05, EK 1 275-05
<b>Frage</b>	Was bedeutet die in der Anmerkung zu 10.3.1 verwendete Formulierung „zum Gebrauch durch Kinder bestimmt“?
<i>Question</i>	<i>What is the meaning of „intended for use by children“ in the note to clause 10.3.1?</i>
<b>Lösungsvorschlag</b>	Der Gebrauch durch Kinder bedeutet eine Benutzung der Leuchte, wie sie speziell bei Kindern zu erwarten ist. Dies beinhaltet mehr als nur Ein- bzw. Ausschalten, es schließt die Einbindung der Leuchte in die kindliche Welt des Spielens ein. Dazu gehört, dass diese Leuchte Kinder zum Spielen animiert und aufgrund ihrer Form dazu beiträgt, in Spielhandlungen eingebunden zu werden.
<i>Proposal of solution</i>	<i>The use by children means a use of a luminaire as it can be especially expected from children. That means more than just switching on or off, it includes the integration of the luminaire into the games of playing children. That implies that the luminaire is child appealing and due to its shape can be integrated into the childrens games.</i>
<b>Entscheidung</b>	Der Lösungsvorschlag wird angenommen 25.07.2005
<i>Decision</i>	<i>Proposal for solutiona is accepted 25.07.2005</i>